

**Asamblea General**

Distr. general
24 de diciembre de 2003
Español
Original: árabe

Quincuagésimo octavo período de sesiones

Tema 73 del programa

Desarme general y completo**Carta de fecha 19 de diciembre de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Jamahiriya Árabe Libia ante las Naciones Unidas***

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle, por la presente, el texto del comunicado emitido por el Secretario del Comité Popular General de Enlace con el Exterior y de Cooperación Internacional referente al cumplimiento por la Jamahiriya Árabe Libia de todas las obligaciones que se le imponen en los tratados y los convenios relativos a la eliminación de todos los tipos de armas de destrucción en masa. A este respecto, la Jamahiriya Árabe Libia ha accedido a firmar el Protocolo adicional del Acuerdo sobre Salvaguardias y ha manifestado que está dispuesta a recibir la visita de equipos de inspección que verifiquen que cumple sus obligaciones.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General.

(Firmado) Ali Abdussalam **Treky**
Embajador
Representante Permanente

* Se dirigió al Presidente del Consejo de Seguridad una carta idéntica de fecha 19 de diciembre de 2003 (véase S/2003/1196).



Anexo de la carta de fecha 19 de diciembre de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Jamahiriya Árabe Libia ante las Naciones Unidas

Comunicado de la Jamahiriya Árabe Libia

Considerando el clima internacional imperante durante la guerra fría, así como la tensión que se enseñoreó de la región del Oriente Medio, la Gran Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista hizo un llamamiento a los países del Oriente Medio y África para que establecieran en sus regiones una zona libre de armas de destrucción en masa. Habida cuenta de que su llamamiento no encontró una respuesta seria, la Jamahiriya Árabe Libia se esforzó por desarrollar sus capacidades en materia de defensa.

Expertos de la Jamahiriya Árabe Libia, de los Estados Unidos de América y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte celebraron conversaciones en relación con las actividades de la Jamahiriya Árabe Libia en esta esfera. Los expertos libios pusieron al tanto a sus homólogos sobre aquellos materiales, equipos y programas que pudiesen conducir a la producción de armas prohibidas internacionalmente, como son los mecanismos de centrifugación y las cubetas para el transporte de materias químicas. A raíz de las conversaciones celebradas entre la Jamahiriya Árabe Libia y los Estados Unidos de América y el Reino Unido, miembros permanentes ambos del Consejo de Seguridad, responsable de garantizar la paz y la seguridad internacionales, la Jamahiriya Árabe Libia decidió, por voluntad propia, deshacerse de estas materias, equipos y programas, y quedar totalmente exenta de armas prohibidas internacionalmente.

La Jamahiriya Árabe Libia decidió igualmente limitar sus actividades a los misiles con un alcance que se corresponde con lo acordado en el Régimen de Control de la Tecnología de Misiles (MTCR). Adoptará estas medidas de una forma transparente y su aplicación podrá verificarse, entre otras cosas, mediante su sometimiento a un control internacional urgente.

Además de ello, la Jamahiriya Árabe Libia reafirma que se considera sujeta a los compromisos impuestos por el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, el Acuerdo sobre Salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) y la Convención sobre las armas biológicas, y que acepta cualesquiera otros compromisos, entre ellos el Protocolo Adicional del Acuerdo sobre Salvaguardias del OIEA y la Convención sobre las armas químicas.

La Jamahiriya Árabe Libia, en su convencimiento de que la carrera de armamentos no beneficia a su seguridad ni a la seguridad de la región y de que es contraria a su máxima aspiración de hacer realidad un mundo pleno de seguridad y paz, desea, con esta iniciativa, que todos los países —sin excepción— sigan su ejemplo, comenzando por la región del Oriente Medio.

La Jamahiriya Árabe Libia informará al respecto al Consejo de Seguridad.